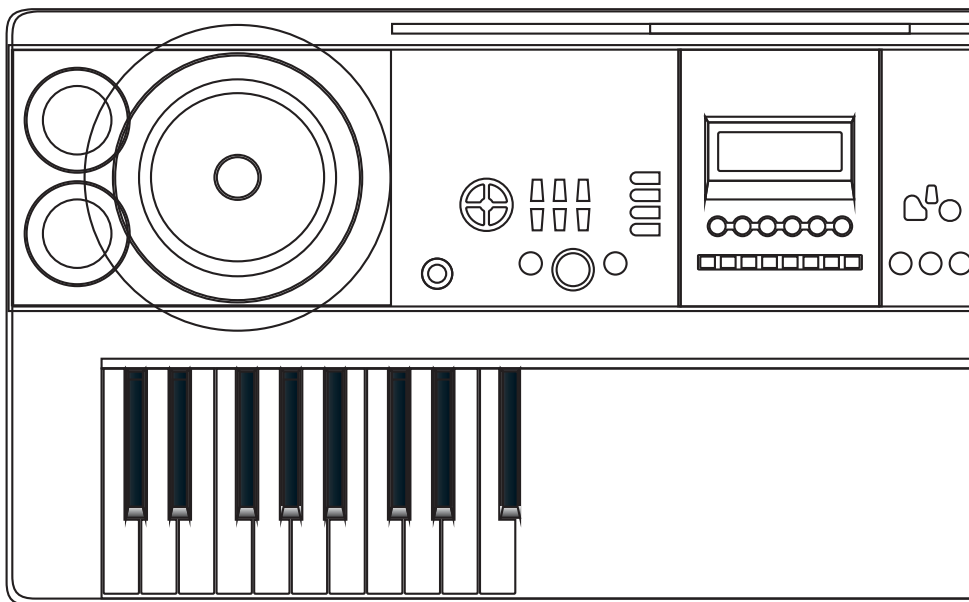


ROCKDALE KEYS RHK-200

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ROCKDALE 

ROCKDALE 

Меры предосторожности

Внимательно прочтите следующую информацию, прежде чем приступить к игре!



ВНИМАНИЕ



- Используйте адаптер питания, указанный в технических характеристиках данного синтезатора. В случае повреждения незамедлительно замените его аналогичным адаптером.
- Не разбирайте устройство или не заменяйте его детали. В случае неисправности немедленно прекратите использование инструмента и обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Перед подключением к внешним устройствам отключите питание синтезатора и всех остальных устройств.
- Не используйте устройство на максимальной громкости длительное время.
- Не подвергайте устройство воздействию высоких температур. Перегрев может привести к повреждению инструмента.
- Не допускайте попадания жидкости, пыли и других посторонних предметов внутрь устройства во избежание коррозии или короткого замыкания.
- Перед очисткой устройства отключите адаптер из розетки. Никогда не подключайте и не отключайте устройство от розетки мокрыми руками.
- Используйте сухую мягкую ткань для очистки устройства. Не используйте растворители, спиртовые растворы и другие аналогичные средства для очистки, чтобы избежать повреждения корпуса устройства.
- Выключайте питание и отключайте устройство от розетки после каждого использования, а также если не используете его в течение длительного времени.
- Чтобы снизить риск возникновения пожара или поражения электрическим током, не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.
- Максимальная рабочая температура: 40°C.
- Не размещайте устройство в книжных шкафах или иных закрытых местах без вентиляции. Не перекрывайте вентиляционные отверстия тканью или другими материалами.

• Внимание! Чрезмерная громкость звука может привести к повреждению слуха.

• Этикетка с информацией находится на нижней части устройства.

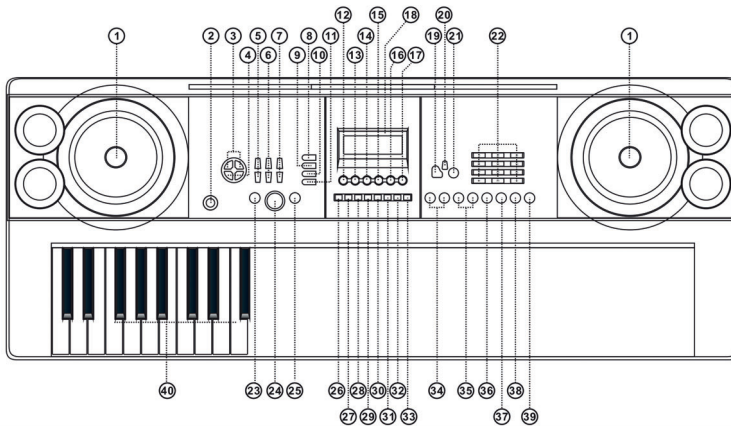
• Не допускайте попадания капель или брызг воды на устройство. Не размещайте на нем вазы и другие емкости с водой.

• Вилка адаптера должна быть легкодоступна для отключения устройства.



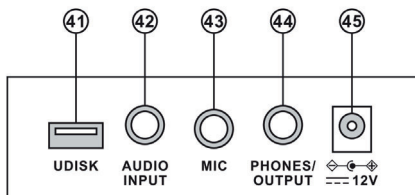
Этот символ означает, что данное изделие не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация устройства поможет сохранить природные ресурсы и гарантирует, что при утилизации не будет нанесен ущерб здоровью людей и окружающей среде. Утилизировать устройство в соответствии с экологическими нормами можно в пункте для раздельного сбора отходов. Сведения о месте и способе утилизации можно получить у продавца.

I. Панель управления и внешние разъемы



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Динамик 2. Кнопка питания 3. Общая громкость 4. Громкость аккомпанемента 5. Темп 6. Транспозиция 7. Высота звука 8. Простой аккорд 9. Классический аккорд 10. Тембр аккордов 11. Отключение аккордов 12. Метроном 13. Соло 14. Следуй за мной 15. Ансамбль 16. 1 демо-композиция 17. Все демо-композиции 18. ЖК-дисплей 19. Тембр 20. Чувствительность 21. Ритм | <ol style="list-style-type: none"> 22. Цифровая клавиатура 23. Синхронизация 24. Старт/стоп 25. Сбивка 26. Запись 27. Воспроизведение 28. Программирование 29. Запрограммированный ритм 30. Сустейн 31. Вибрато 32. Разделение клавиатуры 33. Перкуссия, задаваемая с клавиатуры 34. Регулятор громкости 35. Воспроизведение предыдущей/следующей композиции 36. Воспроизведение/пауза 37. Стоп 38. Воспроизведение по порядку/в случайном порядке/повтор 1 композиции 39. Эффект 40. Клавиши аккордов |
|--|---|

Задняя панель



41. USB-разъем для проигрывания композиций (USB-накопитель в комплект не входит)
42. Аудиовход
43. Разъем для микрофона
44. Разъем для наушников/аудиовыход
45. Разъем питания (12 В)

II. Коммутация

Адаптер питания

Используйте только адаптер из комплекта. Один разъем подсоединяется к панели разъемов, второй подключается к розетке. (Обратите внимание, что напряжение сети должно совпадать с напряжением, указанным на адаптере.)

Наушники и внешние аудиоустройства

Подсоедините двухканальный разъем наушников 3,5 мм к задней панели синтезатора. Встроенные динамики автоматически отключатся. Вы можете слушать композиции, не доставляя неудобств окружающим. Внимание! Чрезмерно высокая громкость звука в наушниках может нанести вред вашему слуху. Предусмотрено подключение устройства к внешним усилителям или акустическим системам. Сначала выключите инструмент и внешнее устройство. Затем подключите кабель к двухканальному разъему аудиовыхода 3,5 мм на задней панели и к аудиовыходу устройства. Включите инструмент и аудиоустройство.

Аудиовход

В устройстве предусмотрена встроенная система воспроизведения звука. Синтезатор можно использовать в качестве колонок при подключении мобильного телефона, MP3-плеера, компьютера и т.д. ко встроенному аудиовыходу. Сначала выключите инструмент и подключите кабель к двухканальному разъему аудиовыхода 3,5 мм на задней панели и к аудиовыходу устройства. Включите инструмент.

III. Основные функции и настройки

Нажмите на кнопку [Питание]. Она загорится, а на дисплее отобразится информация о текущем тембре, темпе и т.д. Функция воспроизведения с USB-разъема отделена от режима игры на клавиатуре. Соответственно информация о воспроизведении не будет отображаться на дисплее.

Регулировка громкости

Нажмите на кнопки [Общая громкость +] или [Общая громкость -], чтобы увеличить или уменьшить общую громкость. При этом уровень громкости аккомпанемента также изменится. При одновременном нажатии на эти кнопки громкость будет установлена на 12. Данные кнопки не регулируют уровень громкости воспроизведения композиций с USB и внешних аудиоустройств.

Выбор тембра

В памяти синтезатора хранятся 200 тембров от «000» до «199». Когда синтезатор включен, на ЖК-дисплее отобразится надпись TONE. Функция выбора тембра запустится автоматически. Вы также можете выбрать тембр иным способом: нажмите на кнопку [Тембр] на передней панели инструментов. Предустановленное значение тембра: «000». Выбрать тембр можно с помощью цифровой клавиатуры и кнопок [+/-].

Перкуссия, задаваемая с клавиатуры

Нажмите на кнопку [Перкуссия с клавиатуры]. Теперь нажатие черных и белых клавиш клавиатуры

будет соответствовать определенному звуку ударных инструментов. Для отключения данной функции нажмите на кнопку еще раз.

Демо-композиции

В памяти устройства сохранено 20 демо-композиций от «000» до «019». (Подробнее на стр. 9)

- Нажмите на кнопку [1 демо-композиция]. Текущая демо-композиция будет воспроизводиться до тех пор, пока вы ее не остановите. Нажмите на кнопку, чтобы остановить текущую композицию, а затем нажмите еще раз, чтобы запустить следующую.
- Нажмите на кнопку [Все демо-композиции], чтобы воспроизвести все демо-композиции по порядку.
- Во время воспроизведения композиций вы можете изменить их тембр.

IV. Настройки ритма

Выбор ритма

В памяти устройства содержится 200 ритмов, пронумерованных от «000» до «199». Нажмите на кнопку [Ритм], на ЖК-дисплее появится надпись RHYM. Вы можете выбрать ритм с помощью цифровой клавиатуры и кнопок [+/-].

Управление ритмом | Запуск ритма

Нажмите на кнопку [Старт/Стоп], чтобы активировать ритм аккомпанемента.

Управление ритмом | Синхронизация

Перед включением ритма нажмите на кнопку [Синхронизация]. На ЖК-дисплее отобразится надпись SYN. После этого ритм аккомпанемента (задаётся с помощью 19 клавиш аккордов в левой части клавиатуры) будет звучать вместе с проигрываемой мелодией.

Управление ритмом | Сбивка

При включенной функции ритма нажмите на кнопку [Сбивка], чтобы вставить фрагмент вариации в мелодию ритма.

Управление ритмом |

Остановка аккомпанемента

Нажмите на кнопку [Старт/Стоп] для остановки ритма аккомпанемента.

Запуск метронома

Предусмотрено 4 режима метронома: такт 1/4, такт 2/4, такт 3/4 и такт 4/4. Последовательно нажимайте на кнопку [Метроном], чтобы выбрать нужный режим в следующем порядке: такт 1/4, такт 2/4, такт 3/4, такт 4/4, отключение метронома.

Функцию также можно отключить кнопкой [Старт/Стоп].

Регулировка темпа

Предустановленный темп составляет 120 ударов/мин. Нажмите на кнопки [Темп +] или [Темп -], чтобы ускорить или замедлить темп ритма. Одновременное нажатие на эти кнопки вернет настройки темпа по умолчанию.

Регулировка громкости аккомпанемента

















































Нажмите на кнопки [Громкость аккомпанемента +] или [Громкость аккомпанемента -], чтобы увеличить или уменьшить громкость аккомпанемента. При одновременном нажатии на эти кнопки громкость будет установлена на 12.

V. Бас-аккомпанемент

Простой аккорд

В режиме воспроизведения ритма нажмите на кнопку [Простой аккорд] (на ЖК-дисплее отобразится надпись SIN), чтобы включить функцию бас-аккомпанемента с простыми аккордами. Воспользуйтесь «Упрощенной аппликатурой аккордов».

Упрощенная аппликатура аккордов

	M	m	7	m7
C				
C#				
D				
D#				
E				
F				
F#				
G				
G#				
A				
A#				
B				

Классический аккорд

В режиме воспроизведения ритма нажмите на кнопку [Классический аккорд] (на ЖК-дисплее отобразится надпись FIN), чтобы включить функцию бас-аккомпанемента с классическими аккордами. Воспользуйтесь «Обычной аппликатурой аккордов».

Обычная аппликатура аккордов

Мажорное трезвучие (M)



Минорное трезвучие (m)



Септаккорд (7)



Минорный септаккорд (m7)



Уменьшенный септаккорд (dim7)



Большой мажорный септаккорд (M7)



Минорный септаккорд с пониженной квинтой (m7-5)



Уменьшенное трезвучие (dim)



Увеличенное трезвучие (aug)



Задержанная кварта (sus4)



Септаккорд с задержанной квартой (7sus4)



Минорный аккорд с добавленной ноной (m9)



Большой минорный септаккорд [mM7]



Септаккорд с пониженной квинтой (7-5)



Нонаккорд (9)



Выбор тембра аккордов

В режиме бас-аккомпанемента можно изменить его тембр, нажав на кнопку [Тембр аккордов]. Чтобы вернуться к предустановленному тембру, нажмите на кнопку еще раз.

Данная функция позволяет изменять только тембр аккомпанемента и не применима к синтезатору в целом.

Отключение аккордов

Нажмите на кнопку [Откл. аккордов], чтобы отключить аккорды бас-аккомпанемента.

VI. Управление эффектами

Сустейн

Нажмите на кнопку [Сустейн]. На дисплее отобразится надпись SUS. Эффект сустейн активирован. Для отмены эффекта повторно нажмите на кнопку [Сустейн]. Надпись SUS исчезнет.

Вибрато

Нажмите на кнопку [Вибрато]. На дисплее отобразится надпись VIB. Эффект вибрато активирован. Для отмены эффекта повторно нажмите на кнопку [Вибрато]. Надпись VIB исчезнет.

Транспозиция

С помощью кнопок [Транспозиция +] или [Транспозиция -] вы можете управлять транспонированием тона. Диапазон транспонирования составляет от «-6» до «+6» полутонов. При одновременном нажатии на кнопки [Транспозиция +] и [Транспозиция -] восстанавливается значение по умолчанию «0».

Настройка высоты звука

С помощью кнопок [Высота звука +] или [Высота звука -] вы можете точно настроить высоту звука в пределах от «-99» до «+99». Одновременное нажатие на кнопки восстанавливает значение по умолчанию «0».

Разделение клавиатуры

Нажмите на кнопку [Раздел. клавиатуры]. Когда на дисплее отобразится надпись SPLIT, клавиатура разделится на 2 рабочие зоны: 24 клавиши слева и остальные 37 справа. Таким образом формируется двойная клавиатура. Имейте в виду, что тембры двух частей клавиатуры могут отличаться. Для левой части действует основной тембр, а тембр для правой части может быть изменен. При этом высота звука левой части клавиатуры увеличивается на 8 пунктов, а высота звука правой части снижается на 8 пунктов. Таким образом, высота звука двух частей согласуется. Нажмите на кнопку [Раздел. клавиатуры] еще раз, чтобы отключить функцию. Данную функцию также можно отключить, если включить бас-аккомпанемент.

Чувствительность

Нажмите на кнопку [Чувствит.] для включения или выключения функции чувствительности клавиатуры. Данная функция включена по умолчанию. На дисплее отобразится надпись Touch. Данная функция позволяет достичь более насыщенного звука, при этом клавиатура чувствительна к силе нажатия на клавиши. Чем сильнее вы нажимаете на клавиши, тем громче звук. Когда функция выключена, звук не меняется независимо от силы нажатия.

VII. Запись и воспроизведение

Запись

Нажмите на кнопку [Запись], на дисплее появится индикатор RECORD. В этом режиме все проигрываемые ноты будут записаны в память синтезатора. Новая запись заменит предыдущую при каждом последующем включении данной функции или при запуске функции программирования. Функция записи не возможна при проигрывании мелодий с USB или внешних аудиоустройств.

Остановка записи

Нажмите на кнопку [Запись] еще раз или на кнопку [Воспр.], запись остановится. Запись автоматически прекращается, если память заполнена и исчезла надпись REC.

Воспроизведение

Нажмите на кнопку [Воспр.]. На дисплее появится индикатор PLAY, и начнется воспроизведение сыгранных нот. Чтобы повторно прослушать запись, нажмите на кнопку еще раз. Если вы нажмете на кнопку во время воспроизведения записи, то она остановится.

VIII. Программирование и воспроизведение запрограммированного ритма

Программирование

Нажмите на кнопку [Программ.]. На дисплее появится надпись PROG. Используя автоматические ритмы из памяти синтезатора и клавиши клавиатуры, с помощью которых задается перкуссия, вы сможете создать любой фрагмент ритма. Нажмите на кнопку [Программ.] еще раз, чтобы завершить программирование. Программирование также может завершиться автоматически при заполнении объема памяти. Новая запись займет место предыдущей.

Воспроизведение

запрограммированного ритма

Нажмите на кнопку [Запрогр. ритм], на дисплее отобразится надпись PLAY. Начнется проигрывание запрограммированного ритма. Для отмены функции нажмите на кнопку [Запрогр. ритм] еще раз.

IX. Функция интеллектуального обучения

Интеллектуальное обучение осуществляется в 3 этапа и позволяет новичкам постепенно обучиться игре на синтезаторе. На 1 этапе [Соло] обучающиеся знакомятся с мелодией и тактами конкретной композиции, на 2 этапе [Следуй за мной] пробуют себя в исполнении, а на 3 этапе [Ансамбль] исполняют мелодию как часть ансамбля с синтезатором.

Соло

Нажмите на кнопку [Соло]. На дисплее отобразится надпись LEARN – режим обучения запущен. Далее выберите демо-композицию. Вы также можете сначала выбрать демо-композицию, а затем нажать на кнопку [Соло]. Теперь вы можете приступить к игре. На этом этапе обучения нажатие любой клавиши (даже неправильное) продолжит мелодию. Одновременно на дисплее отобразится положение правильных нот на клавиатуре и нотном стане. Для остановки данного этапа обучения повторно нажмите на кнопку [Соло].

Следуй за мной

Нажмите на кнопку [Следуй за мной]. Повторите начальные действия, аналогичные режиму [Соло]. На этапе [Следуй за мной] обучающийся тренируется играть ноты в соответствии с обозначениями на дисплее. Если клавиши нажаты неверно, то воспроизведение мелодии прекращается до тех пор, пока обучающийся не исправит ошибку. Для остановки данного этапа обучения повторно нажмите на кнопку [Следуй за мной].

Ансамбль


Нажмите на кнопку [Ансамбль]. Повторите начальные действия, аналогичные режиму [Соло]. Данная функция позволяет научиться выступать как часть ансамбля совместно с системой синтезатора. Автоматический аккомпанемент запускается нажатием любой клавиши. При отсутствии нажатий клавиш в течение 5 секунд синтезатор продолжит мелодию самостоятельно. Чтобы выйти из данного режима, нажмите на кнопку [Ансамбль] еще раз.

X. Функция проигрывателя

1. Вы можете подключить к синтезатору внешнее устройство через USB-разъем и воспроизвести мелодию. Синтезатор МК-809 совместим с USB 1.1 и USB 2.0 с максимальным размером памяти 32 Гб и стандартным форматом MP3-файлов.

2. Нажмите на кнопки  [Регулятор громкости -] и [Регулятор громкости +] для изменения уровня громкости MP3-проигрывателя.


3. Для управления мелодией воспользуйтесь кнопками:

 Воспроизведение предыдущей композиции,

 Воспроизведение следующей композиции,

 Воспроизведение/пауза,

 Стоп,

 Воспроизведение по порядку/в случайном порядке/повтор 1 композиции.

4. Нажмите на кнопку [Эффект], чтобы выбрать подходящий эффект: по умолчанию/поп/рок/джаз/классический.

Приложение

Демо-композиции

000	Моцарт. Соната для двух фортепиано ре мажор, К. 448 (2 часть)
001	Моцарт. Серенада № 13 соль-мажор KV525
002	«Иисус, радость человеческих желаний»
003	Марш «Звезды и полосы навсегда»
004	Менуэт из сюиты «Арлезианка»
005	Арабеска №1
006	«Музыка на воде»
007	Ноктюрн, соч. 9, № 2
008	«Танец пастушков»
009	«Потягивая сидр через соломинку»
010	«Лунная соната» (№ 14)
011	Большой блестящий вальс, соч. 18
012	«Издали нам сияет страна»
013	Торжественная увертюра «1812 год»
014	«Баркарола»
015	Шуберт. Военный марш
016	Ода «К радости»
017	Увертюра «Волшебная флейта»
018	Симфонии Моцарта
019	Полька для кларнета

Приложение

Тембр

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 000-100 См. панель устройства | 150 Медленная скрипка |
| 101 Эффект 6 (гоблины) | 151 Концертные струнные |
| 102 Эффект 7 (эхо) | 152 Индийская флейта 1 |
| 103 Эффект 8 (научная фантастика) | 153 Церковные колокола |
| 104 Ситар | 154 Мягкий саксофон |
| 105 Банджо | 155 Мягкий клавикорд |
| 106 Сямисэн | 156 Нарастающий звук гитары |
| 107 Кото | 157 Стальной колокол |
| 108 Калимба | 158 Тенор-саксофон 2 |
| 109 Волянка | 159 Диджериду |
| 110 Народная скрипка | 160 Ускоренный балафон |
| 111 Шахнай | 161 Синтезированный клавиесин 1 |
| 112 Колокольчик | 162 Приглушенный балафон 1 |
| 113 Агого | 163 Най |
| 114 Стальные барабаны | 164 Ускоренный клавикорд 1 |
| 115 Коробочка | 165 Кристалл 1 |
| 116 Тайко | 166 Мягкий сантур |
| 117 Мелодический том | 167 Двойной рожок |
| 118 Синтезированный барабан | 168 Балафон 1 |
| 119 Реверсивная тарелка | 169 Фагот 1 |
| 120 Безладовая гитара | 170 Органная флейта |
| 121 Дыхание | 171 Флейта |
| 122 Море | 172 Кавала 1 |
| 123 Щебетание птиц | 173 Джазовый орган |
| 124 Телефонный звонок | 174 Рожок |
| 125 Вертолет | 175 Мягкий аккордеон |
| 126 Аплодисменты | 176 Виброфон 2 |
| 127 Выстрел | 177 Ветровой орган |
| 128 Джангл-бас | 178 Тромбон |
| 129 Пипа 1 | 179 Синтезированный клавиесин 2 |
| 130 Гитара с обратной связью | 180 Ускоренный альт |
| 131 Ирландская волянка | 181 Баритон-тенор |
| 132 Джазовый бас | 182 Ускоренный клавикорд 2 |
| 133 Флюгельгорн | 183 Гитара с хорус-эффектом |
| 134 Приглушенный рожок | 184 Ускоренная арфа 1 |
| 135 Деревянный балафон 1 | 185 Цугару |
| 136 Язычковые муз. инстр. | 186 Оркестровая арфа |
| 137 Гитарный щипок 1 | 187 Фагот 2 |
| 138 Дуновение ветра | 188 Оркестровые колокола 2 |
| 139 Мягкое звучание | 189 Кавала 2 |
| 140 Пипа 2 | 190 Суона |
| 141 Фортепиано | 191 Ускоренная арфа 2 |
| 142 Виброфон 1 | 192 Приглушенный балафон 2 |
| 143 Деревянный балафон 2 | 193 Электро-вибрафон |
| 144 Сантур | 194 Кавала 3 |
| 145 Фисгармония 2 | 195 Приглушенный балафон 3 |
| 146 Гармоника | 196 Индийская флейта 2 |
| 147 Укулеле | 197 Гитарный щипок 3 |
| 148 12-струнная гитара | 198 Кристалл 2 |
| 149 Гитарный щипок 2 | 199 Балафон 2 |

Приложение

РИТМ

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 000-117 См. панель устройства | 167 Самба 2 |
| 118 Поп нью-эйдж | 168 Современный R&B 2 |
| 119 Свинг | 169 Клуб дэнс 2 |
| 120 Трип-хоп | 170 Кантри босса-нова |
| 121 Рейв | 171 Джазовая босса-нова |
| 122 Акустическая баллада | 172 Современный ча-ча-ча |
| 123 Индийская народная | 173 Поп-регги 2 |
| 124 Индонезийский поп | 174 Рок-самба |
| 125 Поп-баллада | 175 Джаз 8 бит 1 |
| 126 Южноафриканский кантри | 176 Диско |
| 127 Кантри-вальс 2 | 177 Севилья |
| 128 Тарантелла 1 | 178 Диско хэндз |
| 129 Быстрый поп | 179 Рок-баллада |
| 130 Барное пианино | 180 Микс босса-новы |
| 131 Вест-шафл | 181 Джаз 16 бит 1 |
| 132 Быстрый биг-бэнд 2 | 182 Джазовый вальс 2 |
| 133 Испанский 1 | 183 Песня о любви |
| 134 Диско фанк | 184 Вальс хип-хоп |
| 135 Поп мамбо | 185 Дискотекс |
| 136 Европейский свинг | 186 Поп-рок 3 |
| 137 Латиноамериканская музыка | 187 Тихуанский вальс |
| 138 Диско самба | 188 Британский поп |
| 139 Латиноамериканский вальс | 189 Музыкальное шоу |
| 140 Данс-поп 3 | 190 Альпийский шлягер |
| 141 Джаз-рок | 191 Сингл-рок |
| 142 Детройт | 192 Свинг-вальс |
| 143 Фантастический звук | 193 Медленный вальс |
| 144 Европейский рок | 194 Кэтгров 2 |
| 145 Граунд-бит | 195 Медленный кантри-рок |
| 146 Модерн 8 бит | 196 Диско-рок |
| 147 Джаз-диско | 197 Шафл 16 бит |
| 148 Диксиленд | 198 Джаз 8 бит 2 |
| 149 Шоколадное диско | 199 Каса |
| 150 Латиноамер. диско | |
| 151 Синтезированный буги | |
| 152 Субботняя ночь | |
| 153 Клуб дэнс 1 | |
| 154 Элементы босса-новы | |
| 155 Тарантелла 2 | |
| 156 Американский марш | |
| 157 Испанский 2 | |
| 158 Латиноамер. клубная музыка | |
| 159 Джазовый ча-ча-ча | |
| 160 Кантри ча-ча-ча | |
| 161 Дискотека | |
| 162 Современный R&B 1 | |
| 163 Поп 8 бит 3 | |
| 164 Кантри-джаз | |
| 165 Соул Рок | |
| 166 Румба 2 | |

SERIAL NUMBER | СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ROCKDALE

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

• Rockdale Keys RHK-200 | • Руководство пользователя | • Адаптер питания

Модель: RHK-200

Гарантийный срок: 1 год | Срок службы: 2 года

Сервисная поддержка: rockdale.ru/services/
www.rockdale.ru

Импортер и организация, принимающая претензии от потребителей:

ООО «МУЗЫКАНТ»

ОГРН: 1067746017987 | ИНН: 7705710235

Юридический адрес: 119180, г. Москва, ул. Полянка Б., дом 2, строение 2, Помещение I комн 24

info@muztorg.ru | Телефон: 8 (495) 641-59-95

Товар сертифицирован. Дата изготовления указана на упаковке.

Страна происхождения: Китай

Made in China

